

1. **Ajeg hirup jeung huripna,
digjaya salalawasna.*)**

1. ajeg; hirup; j]
Nhurip;na,
dig;jy slws;n.

Apabila menjalani kehidupan secara benar, maka akan berjaya dan sejahtera selamanya.

2. **Bihari ngancik di kiwari,
seja ayeuna sampeureun jaga.**

2. bihri Gn;cik; di
kiwri,
sej ay]n sm;p]r]n; jg.

Nilai-nilai kehidupan dahulu akan tampak pada kehidupan sekarang, juga nilai-nilai kehidupan sekarang akan diketemukan di masa datang.

3. **Bumi manjing ka langitna,
ti langit séah hujanna.*)**

3. bumi mn;ji N k
lGit;n,

ti lGit; [saH hujn;n.

Apabila ada keserasian antara kehidupan di alam semesta, hubungan makhluk dengan penciptanya, maka Tuhan akan menurunkan rejekinya .

4. Bur sampiung mangka nanjung.

4. buQ sm;piUN mNk

nn;juN

Semoga hidup berhasil dan sejahtera.

5. Cageur bageur bener pinter jadi tetengger nu pangger.

5. cg] Qbg] Qbene
Qpin;te Qjdi

tete Ng] Qnu
pNge.Q

Sehat, baik, benar, dan pintar menjadi orang yang kuat imannya.

6. Ciri sabumi cara sadésa,
jawadah tutung biritna, sacarana-sacarana,
lain tepak séjén igel.*)

6. ciri sbumi cr s[ds,
jwdH tutuN birit;n.
crrn-scrn,
lln; tepk; [s[jn; lgel; .

Setiap daerah memiliki adat-istiadat masing-masing yang berbeda dengan daerahlainnya.

7. Clak ludira tumbal sarakan.

7. cLk; ludir tum;bl;
srkn;

Setetes darah untuk membela negara atau tanah air.

8. Cupet budi tambalung diri.

8. cupet; budi tm;blN
diri.

Kebodohan akan menjerat diri sendiri.

9. Deugdeug tajeur jaya perang.

9. d]g;d]g; tj] Qjy perN

Menegakkan kebenaran akan berjaya di medan kehidupan atau perang.

10. Dipitemen teteg angen.

**10. dipitemen; teteg;
aGen;**

Harus dibiasakan kuat dalam cita-cita atau mencapai tujuan.

11. Duduga prayoga wiwaha yuda na raga.

**11. dudug pRyog
wiwh yud n rg.**

Hidup harus memerangi hawa nafsu yang berada di dalam diri sendiri.

**12. Ilmu geus aya dina semu,
harta geus ngawujud harti,
hukum geus ngawujud adil.*)**

**12. {l;mu g]s; ay din
semu,**

**hQt g]s; Gwujud;
hQti,
hukum; g]s;
Gwujud; adil;.**

Negara akan makmur, masyarakat sejahtera apabila ilmu sudah dipahami, harta diamankan, dan hukum dijalankan secara adil.

13. Endah asri lahir batin

**13. }n;dH asRi lhi
Qbtin;.**

Kesucian lahir dan abtin dapat menumbuhkan cahaya kemanusiaan.

14. Ilmu panemu gapuraning rahayu.

14. {l;mu pnemu
gpurni N rhyu.

Ilmu pengetahuan akan menjadi pembuka jalan kehidupan yang baik di dunia maupun di akhirat.

15. Ilmu téh kasaktén.

15. {l;mu [tH ksk;[tn;

Ilmu pengetahuan menjadi ciri kualitas diri.

16. Gawé rancagé utamaning manusa

16. g[w rn;c[g Utmni N
mnus.

Manusia yang paling baik adalah mereka yang aktif kretaif.

17. Hirup mangkahadé simurcanté

**17. hirup; mNkh[d
simuQc;[t**

Dalam menjalani kehidupan jangan salah baergaul.

18. Jajaka rumaksa nagara.

18. jjk rumk;s ngr.

Tugas dan kewajiban lelaki menjaga dan melindungi keamanan negara.

19. Karya utama rawayan gapura bagja.

**19. kQy Utm rwyn;
gpur bg;j**

Pekerjaan yang baik akan menjadi jalan untuk menempuh kebahagiaan.

20. Keyeng karep tan wurung jadi.

**20. keye N krep; tn;
wuruN jdi.**

Jika cita-cita kuat, tentu akan terlaksana.

21. Kudu anggeus lain enggeus.

**21. kudu aNg]s; lln;
ENg]s;**

Harus selesai dengan tujuan tercapai, jangan setengah hati.

22. Laku hirup nu rahayu,

pantunkeuneun anak incu.

22. Iku hirup; nu rhyu,

pn;tun;k]n]n; ank
In;cu

Tingkah laku yang baik akan menjadi kebanggaan anak cucu.

23. Laku rahayu polah manusa utama

23. Iku rhyu polH mnus

Utm.

Tingkah laku yang baik akan menjadi ciri manusia yang sempurna.

24. Lemah cai awit jadi, sarakan asal gumelar.

**24. lemH cl awit; jdi,
srkn; asl; gumelQ.**

Tanah air tempat tinggal merupakan asal kita dilahirkan.

**25. Lembur subur kota bagja,
masjid jeung diri ngahiji.*)**

**25. lem;buQ subuQ
kot bg;jh,
Ms;jid; j] N liri Ghiji.**

Kehidupan di kampung akan subur makmur, di kota akan sejahtera, apabila orang-orang taat beribadat di mesjid.

**26. Luminjing binarung éling,
lumentang binarung tandang.**

**26. lumin;ji N binruN
{li,N
lumen;tN binru N
tn;dN**

Dalam melakoni kehidupan harus ingat kepada Tuhan dan berusaha.

27. Nastiti tur ati-ati, pamaké hirup walagri.

27. ns;titi ati-ati,
pm[k hirup; wlgRi.

*Waspada dan penuh pertimbangan akan
membuat kita selamat.*

28. Nu puhu kudu munggu,
nu congo kuduna mando.

28. nu puhu kudu
muNgu,
nu coGo kudun
mn;do

*Yang tua menjaga kehormatan, yang muda
menghormati yang tua.*

29. Pandita ajeg wiwaha,
ucap jeung réngkak sarua,
pitutur ngawujud subur,
ayat ngawujud ka adab.*)

29. pn;dita ajeg;
wiwaha,

Ucp; j] N[rNkk;
srua,
pitutuQ Gwujud;
subuQ,
ayt; Gwujud k adb;.

Pemimpin atau guru agama merupakan pelurus kebenaran, antara perkataan dan tingkah laku selaras, pepatah akan menjadikan kesuburan, dan kalimat akan mewujudkan peradaban.

30. Purbajati di kiwari pikeun ciri jatidiri.

30. puQbjti di kiwri
pik]n; ciri jtidiri

Nilai-nilai lama yang tampak dalam kehidupan sekarang, harus menjadi identitas diri kita.

31. Purna darma udagan unggal manusa.

31. pun dm Udgn;
UNgl; mnus.

Pekerjaan yang selesai dan baik harus menjadi tujuan kita semua.

**32. Raga miang ti sarakan,
nya mulang ka pamiangan.**

**32. rg miaN ti srkn;,
J mulN k pmiaGn;.**

Kita berasal dari intisari tanah, dan akan kembali menjadi tanah.

**33. Saciduh metu marga panemu,
saucap nyata ku pangabisa.**

**33. sciduH metu mQg
pnemu,
sUcp; Jt ku pJbis.**

Kualitas diri seseorang ditentukan banyak pengetahuan dan keterampilan.

**34. Saciduh metu saucap nyata
lantaran loba kabisa.**

**34. sciduh; metu
sucp; Jt
In;trn; lob kbis.**

Kualitas diri seseorang ditentukan karena banyak pengetahuan dan keterampilan yang bermanfaat.

35. Sanghara dunya marga suda ku pangraksa.

**35. sNhr dun;y mQg
sud ku pNrk;s**

Kerusakan dunia karena kurang pemeliharaan kita.

36. Sarigig kudu kaciri, saréngkak kudu katara.

**36. sririg; kudu kciri,
s[rNkk; kudu ktr.**

Niat yang baik harus dibuktikan dengan praktiknya.

37. Satia bakti séwaka darma.

**37. stia bk;ti [swk
dQm.**

Harus setia dan mentaati hukum.

38. Sidahurip tinanda sanghiyang tapak.

38. sid hurip; tinn;d
sNhiyN tpk;

Kesempurnaan hidup ditandai dengan hasil tingkah lakunya.

39. Sukakerta tatar Sunda.

39. sukke Qt ttQ
sun;d.

Semoga aman sejahtera wilayah Sunda.

40. Sunda sadu santa budi

40. sun;d sdu sn;t
budi

Orang Sunda yang budiman, terpelajar, dan berbudi luhur.

41. Sunda siloka cahaya maya.

41. sun;d silok chy
my.

Kharisma Sunda merupakan sinar cahaya gaib.

42. Sunda sinangguh salaka.

42. sun;d sinNguh
slk.

Sunda kualitasnya seperti pusaka (mas).

43. Tatakrama margana sasanakerta.

43. ttkRm mQgn
ssnke Qt.

Sopan santun merupakan jalan menuju kebahagiaan.

44. Tatar Sunda mandala kautamaan.

44. ttQ sun;d mn;d
kUtman;

Tatar Sunda merupakan tempat mencari keluhuran hidup.

45. Tata-titi purbastiti, rawayan hirup walagri.

45. tt-titi puQbs;titi,
Rwyn; hirup; wlgRi.

Tatakrama dan aturan hidup yang utama merupakan jalan menuju keselamatan dan kebahagiaan.

**46. Tawur winih ti leuleutik,
mibuatan geus sawawa.**

**46. twuQ winiH ti
l]l]tik;, ,
mibuatn; g]s; sww.**

Berbuat kebaikan dan beribadat sejak awal akan berdampak baik di kemudian hari.

47. Téjamaya sumirat saking werdaya.

**47. [tmy sumirt; ski N
we Qdy.**

Kharisma (caya gaib) akan bersinar dari hati yang bersih.

48. Teupa salira saban mangsa.

48. t]p slir sbn; mNs.

Kualitas diri harus dilatih setiap waktu.

49. Ucap lampah tuduh jalan kautamaan.

**49. Ucp; Im;pH tuduH
jln;
kUtman;**

Ucapan dan tingkah laku menuju jalan keselamatan.

50. Ulah kandeg méméh koma.

**50. UIH kn;deg;
[m[mH kom.**

Jang berhenti sebelum sampai pada tujuan.

51. Wanodya atmana bangsa.

**51. wnodY at;mn
bNsa.**

Wanita menjadi nyawa hidup matinya sebuah bangsa.

**52. Wengku hirup ku élmuna,
jaga harta ku amalna,**

**rido Gusti tujuanana,
Islam pingaraneunana,
surga pangbalikan.*)**

**52. we Nku hirup; ku
{l;muna,
Jg hQt ku aml;n.**

Keselamatan hidup karena ilmu, pemeliharaan harta benda karena amal kebaikan, segala kegiatan harus mendapat keridlaan Allah untuk mendapatkan kebahagiaan di akhirat nanti.

**53. Wening ati léah manah,
bagéa cunduk pituduh.*)**

**53. weni N ati [laH
mnH,
Bb[ga cun;duk;
pituduH.**

Apabila kita hati bersih, makan akan menerima segala macam petunjuk.

**54. Weruh ku élmuna, apal ka basana,
rancagé haténa, wening atina.*)**

54. weruH ku {l;mun, apl;
k bsn,
rn;c[g h[tn, weni N
atin.

*Mengetahui kegunaan ilmu, mahir berbahasa,
kreatif berpikir dan merasakan, serta bersih hati.*

55. Wiwit asih panyimpay katresna rasa.

55. wiwit; asiH
pJim;py;
ktRes;n rs.

*Silaturahmi dapat menyebabkan hidup untuk
saling menyayangi.*

Sumber Acuan:

Drs. H.R. Hidayat Suryalaga (Budayawan)

*) Dedi Mulyadi, S.H. (Bupati Purwakarta)

